

# CI-3: Concordance of Pronunciations

Contents [hide]

Page Discussion

Read

Beginning

From The Encyclopedia of Arabic Rhetoric

Definition

Examples

Explanation

References

## Definition

The communicator brings together strange, unusual and unexpected words for rhetorical effect.<sup>[1]</sup>



ائتلاف اللفظ مع اللفظ

## Examples

قالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوْا تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضاً أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ

Quran 12: 85

They said, “By Allah! You will not cease to remember Joseph until you lose your health or even your life.”

## Explanation

Both (i) the use of ta- as an oath device prefixed to “Allah,” and (ii) the use of the word tafta’u (to continue), are rarely used in Arabic, but are co-located in this text.

## References

- ↑ Hafnī Nāṣif, Muḥammad Diyāb, Sultan Muḥammad and Muṣṭafā Ṭammām, *Durūs al-Balāgha* (Beirut: Dār Ibn Hazm, 2012), 121, ISBN 9786144162798.

### CI-3: Concordance of Pronunciations

Category Linguistic Embellishments  
(‘ilm al-badī’)

Subcategory Sound Aesthetics

[Balagha-Corpus.com](#)

Corpus data See examples

[Balaghascore.com](#)

Code CD-4

[BalaghaBase.org](#)

Code Q127

[OpenAlex](#)

ID W4415412878

Cite this page

DOI [10.64393/balagha.Q127](https://doi.org/10.64393/balagha.Q127)

[Download PDF](#)

Categories: Arabic Rhetorical Devices | Linguistic Embellishments ('ilm al-badī') | Sound Aesthetics

Permanent page link: <https://doi.org/10.64393/balagha.Q127>

This page was last edited on 17 November 2025, at 00:37.

Taxonomy (v0.1.0) of the Encyclopedia of Arabic Rhetoric | [contact@al-Balagha.com](mailto:contact@al-Balagha.com) | Part of the BALAGHA Score Project